

## **DECLARATIONS**

### **DEPOSEES PAR LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG EN VERTU DE LA CONVENTION DU CAP AU MOMENT DU DEPOT DE SON INSTRUMENT D'ADHESION**

Le Grand-Duché de Luxembourg fait sans préjudice de l'exercice futur par la Communauté européenne de ses compétences les déclarations suivantes:

- aux fins de l'article 53 de la Convention, le Grand-Duché de Luxembourg déclare que les cours et tribunaux civils compétents en vertu de la législation luxembourgeoise applicable en matière d'organisation judiciaire sont compétents aux fins de l'application de l'article premier et du Chapitre XII de la Convention du Cap;
- aux fins de l'article 54(2) de la Convention, le Grand-Duché de Luxembourg déclare que les mesures ouvertes au créancier en vertu de la Convention peuvent être exercées sans aucune intervention ou action du tribunal, sauf dans le cas des mesures où l'intervention du tribunal est expressément prévue par les dispositions de ladite Convention du Cap;

## **DECLARATIONS**

### **DEPOSEES PAR LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG EN VERTU DU PROTOCOLE AERONAUTIQUE AU MOMENT DU DEPOT DE SON INSTRUMENT D'ADHESION**

Le Grand-Duché de Luxembourg fait sans préjudice de l'exercice futur par la Communauté européenne de ses compétences les déclarations suivantes:

- aux fins de l'article XXX(1) du Protocole aéronautique, le Grand-Duché de Luxembourg déclare qu'il appliquera ses articles VIII, XII, XIII;
- aux fins de l'article XXX(2) du Protocole aéronautique, le Grand-Duché de Luxembourg déclare qu'il appliquera son article X dans son intégralité mais à l'exclusion de son paragraphe (5) et que l'expression « bref délai » qui y figure représente un délai de 10 jours pour l'octroi des mesures énumérées aux paragraphes a) à c) de l'article 13(1) de la Convention et un délai de 30 jours pour les mesures énumérées aux paragraphes d) et e) de ce même article;
- aux fins de l'article XXX(3) du Protocole aéronautique, le Grand-Duché de Luxembourg déclare qu'il appliquera l'intégralité de la Variante A de l'article XI et que la période d'attente aux fins de l'article XI(3) est de 60 jours.

## **DECLARATIONS**

### **LODGED BY THE GOVERNMENT OF THE GRAND-DUCHY OF LUXEMBOURG UNDER THE CAPE TOWN CONVENTION AT THE TIME OF THE DEPOSIT OF ITS INSTRUMENT OF RATIFICATION IN RESPECT\***

The Grand-Duchy of Luxembourg makes the following declarations without prejudice to the future exercise by the European Community of its competencies:

- pursuant to Article 53 of the Convention, the Grand-Duchy of Luxembourg declares that the courts and tribunals with competence by virtue of applicable Luxembourg legislation relating to judicial organisation are competent for the purpose of the application of Article 1 and Chapter XII of the Cape Town Convention;
- pursuant to Article 54(2) of the Convention, the Grand-Duchy of Luxembourg declares that any remedies available to the creditor under the Convention may be exercised without court intervention or action, unless the intervention of the court is expressly required by the provisions of the Cape Town Convention;

\* The original version of these declarations was submitted in French. This official version of the declarations is a translation prepared by the UNIDROIT Secretariat.

## **DECLARATIONS**

### **LODGED BY THE GOVERNMENT OF THE GRAND-DUCHY OF LUXEMBOURG UNDER THE AIRCRAFT PROTOCOL AT THE TIME OF THE DEPOSIT OF ITS INSTRUMENT OF RATIFICATION IN RESPECT\***

The Grand-Duchy of Luxembourg makes the following declarations without prejudice to the future exercise by the European Community of its competencies:

- pursuant to Article XXX(1) of the Aircraft Protocol, the Grand-Duchy of Luxembourg declares that it will apply Articles VIII, XII and XIII;
- pursuant to Article XXX(2) of the Aircraft Protocol, the Grand-Duchy of Luxembourg declares that it will apply Article X in its entirety except for paragraph (5), and that the expression « speedy » shall represent a period of 10 days in relation to the measures enumerated in paragraphs (a) to (c) of Article 13(1) of the Convention and a period of 30 days in relation to the measures enumerated in paragraphs (d) and (e) of the same Article;
- pursuant to Article XXX(3) of the Aircraft Protocol, the Grand-Duchy of Luxembourg declares that it will apply in its entirety Alternative A of Article XI and that the waiting period for the purposes of Article XI(3) is 60 days.

\* The original version of these declarations was submitted in French. This official version of the declarations is a translation prepared by the UNIDROIT Secretariat.